

MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE NIEDERBÜREN



Gemeindeverwaltung Niederbüren · www.niederbueren.ch · 26. November 2020 **Nr. 48**

Redaktionsschluss: Montag, 12.00 Uhr · Telefon 071 424 24 00 · Fax 071 424 24 09

Amtliches Publikationsorgan · Erscheint wöchentlich · E-Mail: info@niederbueren.ch

DER GEMEINDERAT INFORMIERT ...

Erteilte Baubewilligungen

- Umbau Wohnhaus Nr. 543 und Scheune Nr. 544 sowie Umnutzung und Sanierung ehem. Schweinestall Nr. 620 in Remisenerweiterung, auf Grundstück Nr. 876, Mutwil, an Signer Susanne, Niederbüren
- Sanierung Holzheizung im Wohnhaus Nr. 212, auf Grundstück Nr. 375, Rätenberg, an Manser Josef und Marianne, Niederbüren

Gemeinderat

TERMINKALENDER

Alle Vereine, Organisationen und Körperschaften aus Niederbüren werden gebeten, uns laufend ihre neuen Termine fürs 2021 oder allenfalls fürs 2022 per E-Mail an info@niederbueren.ch bekannt zu geben. Ebenfalls sind wir darauf angewiesen, dass uns gemeldet wird, wenn Anlässe (wegen der Corona-Krise) nicht durchgeführt werden können. Nur so können wir den Terminkalender möglichst aktuell halten. Besten Dank.

Die Terminkalender fürs 2020, 2021 und 2022 finden Sie jederzeit auf unserer Homepage unter www.niederbueren.ch.

29.11. So Volksabstimmung und Wahlen

2.12. Mi „Blieb fit“: Wanderung

5.12. Sa Samariterverein: HELP Übung

7.12. Mo Samariterverein: Chlausabend

21.12. Mo JUGI: Winteranlass Jugi gross

22.12. Di Mütter-/Väterberatung Niederbüren,
14.00 – 15.00 Uhr mit Anmeldung,
15.00 – 16.30 Uhr ohne Anmeldung,
im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18

24.12. Do Ökumenische Chinderfiir,
Kirche Niederbüren, 17.00 Uhr

VOLKSABSTIMMUNG UND WAHLEN VOM 29. NOVEMBER 2020

Nicht vergessen!

Diesen Sonntag, 29. November 2020, finden folgende Volksabstimmungen und Wahlen statt:

Eidgenössische Volksabstimmung

- Volksinitiative vom 10.10.2016 «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt»
- Volksinitiative vom 21.6.2018 „Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten“

Kantonale Volksabstimmung

- Gesetz über die Gewährung von ergänzenden Krediten und Solidarbürgschaften infolge des Coronavirus
- Gesetz über Beiträge für familien- und schulergänzende Kinderbetreuung

Kommunale Wahlen

Gesamterneuerungswahlen für die Amtsdauer 2021 – 2024, 2. Wahlgang:

Politische Gemeinde Niederbüren

1 Mitglied des Gemeinderates

Die Urne ist aufgestellt am

Sonntag, 29. November 2020, 10.00 - 11.00 Uhr, im Gemeindehaus, Gossauerstrasse 5

Briefliche Stimmabgabe

Bitte beachten Sie, dass die briefliche Stimmabgabe spätestens am Abstimmungssonntag bis zur Schliessung der Urne (11.00 Uhr) bei der Gemeindeverwaltung eintreffen muss.

Wahlresultate

Die Wahlresultate in Niederbüren können jeweils bereits am Abstimmungs- bzw. Wahlsonntag unter www.niederbueren.ch (Rubrik Verwaltung, Abstimmungen/Wahlen) heruntergeladen werden.

Stimmbüro



Advent in der Kirche

Manchmal brauchen wir eine Auszeit.

Vom 29. November bis 23. Dezember 2020 haben wir für Sie in der Kirche Niederbüren besinnliche Texte aufgelegt. Die Musik ertönt durchgehend bis zum abendlichen Türeschliessen.

Wir wünschen Ihnen eine gute Adventszeit.

Pfarrerrat Niederbüren



PV-Installateure

zur Unterstützung der Kampagne «Photovoltaik-Aktion Fürstenland» gesucht

Die Energieagentur St.Gallen führt von Mai bis August 2021 in den Gemeinden Andwil, Degersheim, Flawil, Gaiserwald, Gossau, Jonschwil, Niederbüren, Niederhelfenschwil, Oberbüren, Oberuzwil, St.Gallen, Uzwil, Waldkirch, Wil und Zuzwil eine Aktion durch, um die Stromerzeugung aus Sonnenenergie zu forcieren.

Gesucht werden Installateure, welche die Aktion als aktive Partner unterstützen und die Photovoltaikanlagen installieren werden.

Die Aktion bietet ein attraktives Pauschalangebot für eine qualitativ hochwertige PV-Anlage. Mit diesem Standard-Paket bekommen Hausbesitzende eine PV-Anlage schlüsselfertig und betriebsbereit auf ihr Dach installiert.

Alle teilnehmenden PV-Installateure geben ihre Offerte über das Standard-Paket ab. Der Preis für das Standard-Paket wird aus allen Einsendungen ermittelt und eine Vereinbarung mit den Installateuren getroffen.

Sind Sie als ausführender Installateur daran interessiert, an der Aktion teilzunehmen? Dann melden Sie sich bis am 18. Dezember 2020 bei der Energieagentur St.Gallen an.

Energieagentur St.Gallen GmbH
Vadianstrasse 6 | 9000 St.Gallen
c.eisenhut@energieagentur-sg.ch | 058 228 71 95

Energieagentur St.Gallen



Absage der Wanderung vom 2. Dezember 2020

Aufgrund der aktuell schwierigen Corona-Situation lassen wir die nächste Blieb Fit-Wanderung vom 2. Dezember ausfallen.

Bleibt gesund!

Euer „Blieb fit“ Team



Unser Museum «lebt», und dies trotz Corona ...

Natürlich hat uns die Pandemie gebremst. Doch wir haben immer versucht, das Beste aus dieser ungemütlichen Situation zu machen und sind immer positiv geblieben. Hier einige «Schlagzeilen»:

In diesem Jahr:

- rund 140 Führungen konnten trotzdem durchgeführt werden
- rund 120 Führungen mussten leider abgesagt werden
- unser Verein zählt zurzeit 520 Mitglieder
- wir werden trotz allem ein erfreuliches/positives finanzielles Jahresergebnis erzielen

Seit der Eröffnung im Jahr 2013:

- 1'620 Gruppenführungen
- 420 begeisterte Eintragungen im Gästebuch unserer Homepage (www.rockpopmuseum.ch)

Unser Museum findet weltweit Beachtung. Dies belegen die folgenden Zahlen aus unserer Homepage eindrücklich: 107'000 Seiten-Aufrufe von 24'600 Nutzern aus 1'400 Orten in 80 Ländern aus allen Kontinenten!

Die Kultur darf nicht «sterben»! Darum machten wir seit Anfang Monat auf «kleiner Flamme» weiter und bieten nur noch dreistündige «DIAMANT»-Führungen für zwei bis vier Personen an, dies natürlich unter Einhaltung aller Corona-Vorschriften. Diese spezielle Führung ist ein ideales Geschenk für Musikbegeisterte. Der Aufwand für uns ist zwar gross, die Einnahmen eher gering, doch dafür bereiten wir weiterhin grosse Freude.

Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit und «bliibed gesund»!

Der Vorstand



Adventskalender der MG Niederbüren

Da aufgrund der aktuellen Situation keine Gesamtproben möglich sind und auch unser Konzert im Advent abgesagt werden musste, hat sich die Musikgesellschaft Niederbüren entschieden, einen musikalischen Adventskalender zu gestalten.

An den Adventssonntagen und den Weihnachtstagen wird auf unserer Homepage www.mgnb.ch jeweils ein kurzes Musikvideo einer Kleininformation veröffentlicht. Mit diesen Videos wollen wir die Bevölkerung musikalisch auf die Festtage einstimmen und Ihnen unsere Musik direkt in die eigenen vier Wände senden.

Wir freuen uns auf viele Zuhörerinnen und Zuhörer.

Musikgesellschaft Niederbüren



Quartierauftritte von Kleininformationen

Die Jugendmusik Niederbüren nimmt die aktuelle Situation zum Anlass, um mit Kleininformationen die Niederbüerer Bevölkerung mit kurzen Platzkonzerten zu erfreuen. An den vier Adventssonntagen sind Ensembles zwischen 14 und 16 Uhr durch Niederbüren unterwegs und spielen weihnachtliche Melodien.

Die voraussichtlichen Standorte der Platzkonzerte sind unten aufgeführt. Bei schlechter Witterung können die Ständli leider nicht stattfinden.

29. November Thurblick, Tobelstr. 26, Lindenquartier, Steinacker

6. Dezember Golf, Poststrasse, Grundstrasse, Vordere Büelstrasse

13. Dezember Rätenberg, Bachstrasse, Primarschule, Oberdorf, Unterdorf, Gossauerstr. 7, Hintere Büelstrasse

20. Dezember Mutwil, Wältishus, Kohlbrunnen

Geniessen sie unsere Musik mit Abstand von Zuhause aus. Wir freuen uns, Sie mit den weihnachtlichen Liedern zu beglücken.

Jugendmusik Niederbüren



Adventsfenster 2020

Wir freuen uns sehr, dass wir in diesem Jahr wieder einmal unser Dorf mit Adventsfenstern bereichern können. Vielen herzlichen Dank an die kreativen Familien für ihre Bereitschaft. Nachfolgend finden Sie die entsprechenden Orte.

Nr.	Tag	Name
01.	Dienstag	Judith Lehmann, Ebnetstr. 3
02.	Mittwoch	Barbara Marty, Staatsstr. 44a
03.	Donnerstag	Beata Müller, Unterdorfstr. 4
04.	Freitag	Katrin Jäger, Tobelstr. 24
05.	Samstag	Eveline Düring, Poststr. 12
06.	Sonntag	Eveline Baumann, Bachstr. 14
07.	Montag	Karin Wüst, Hintere Büelstr. 17
08.	Dienstag	Brigitte Jung, Vordere Büelstr. 4
09.	Mittwoch	Martina Ebnetter, Thurblick 5
10.	Donnerstag	Fabienne Werz, Bachstr. 19
11.	Freitag	Christa Heierli, Poststr. 9c
12.	Samstag	Sunntigsfiir, Pfarrhaus
13.	Sonntag	Judith Werz, Staatsstr. 40
14.	Montag	Bernadette Ackermann, Bachstr.3
15.	Dienstag	Helen Wagner, Ebnetstr. 4
16.	Mittwoch	Linda Gehrig, Metzgerstr. 9
17.	Donnerstag	Kindergarten, Gossauerstr. 21
18.	Freitag	Silvia Rütsche, Husen 413
19.	Samstag	Katrin Sammler, Gossauerstr. 34
20.	Sonntag	Silvia Eilinger, Lindenstr. 7
21.	Montag	Erna Lehmann, Wältishus 353
22.	Dienstag	Nicole Egger, Thurblick 10
23.	Mittwoch	Yvonne Keller, Grundstr. 1
24.	Donnerstag	Kirchplatz Niederbüren

Die Adventsfenster sind am Eröffnungstag ab 17.00 Uhr offen und danach bis zum 6. Januar jeden Tag beleuchtet.

Wir freuen uns auf wunderschöne Fenster, die eine adventliche Stimmung in unser Dorf zaubern. Bitte nehmen Sie sich doch die Zeit für einen Rundgang und bestaunen Sie die liebevoll gestalteten Fenster.

Frauengemeinschaft Niederbüren

BRANDGEFAHR IM ADVENT

Die besinnliche Adventszeit – in diesem speziellen Jahr wird sie voraussichtlich ohne öffentliche Grossanlässe und überwiegend zu Hause stattfinden. Für viele Menschen gehört da in der kalten Jahreszeit das Kerzenlicht dazu. Die Beratungsstelle für Brandverhütung BFB, die BFU und die Suva befürchten, dass das

Risiko für Brände steigt und geben Tipps für den sicheren Umgang mit Kerzen.

Adventszeit ist Kerzenzeit, denn Kerzen tragen zu einer besinnlichen Stimmung bei. Dieses Jahr vielleicht umso mehr, weil soziale Kontakte und Reisen zur Weihnachtszeit aufgrund der Corona-Pandemie nur eingeschränkt möglich sind und die Menschen es sich zu Hause gemütlich machen. Doch Kerzen sind nicht ungefährlich. Am falschen Ort platziert oder aus den Augen gelassen, kann eine Kerze schnell einen Brand auslösen und grossen Schaden anrichten. Die BFB, BFU und die Suva befürchten, dass dieses Jahr das Risiko steigen könnte, weil grössere Feierlichkeiten abgesagt sind und die Menschen mehr in der eigenen Wohnung sind.

19 % der Haushalte verfügen über Rauchmelder

Unbeaufsichtigte Kerzen zählen während dem ganzen Jahr zu den Hauptursachen von Wohnungsbränden. Wer dennoch nicht auf Kerzen aus Wachs verzichten möchte, schaut vor Verlassen eines Raumes immer zurück, ob die Kerzen gelöscht sind. Falls es zu einem Brand kommt, kann ein Rauchmelder dazu beitragen, dass das Feuer möglichst früh erkannt wird. Dies ist insbesondere in der Nacht wichtig, wenn die Bewohnerinnen und Bewohner schlafen. Eine Umfrage der BFU zeigt jedoch: Nur 19 % der Haushalte in der Schweiz verfügten im Jahr 2018 über einen Rauchmelder.

LED als Alternative zu Wachskerzen

Eine Alternative zu den Wachskerzen sind LED-Kerzen und LED-Lichterketten. Diese werden gemäss BFU-Befragung immer beliebter: 58 % der Schweizer Wohnbevölkerung hatten im Jahr 2018 einen Weihnachtsbaum zu Hause. An jedem vierten Weihnachtsbaum waren herkömmliche Kerzen aus Wachs angebracht, rund 60 % der Bäume waren mit LED-Kerzen versehen.

Tipps für eine sichere Adventszeit

- LED-Kerzen und LED-Lichterketten sind sicherer als Wachskerzen.
- Kerzen löschen, sobald diese nicht mehr im Blickfeld sind.
- Zündhölzer und Feuerzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kerzen standsicher, auf einer nicht brennbaren Unterlage aufstellen. Ausreichend Abstand zu Textilien, Dekorationen und anderen brennbaren Materialien einhalten.
- Für einen stabilen, aufrechten Halt der Kerzen auf Adventskränzen und Christbäumen sorgen.
- Kerzen auswechseln, sobald nicht mehr als zwei Fingerbreit oberhalb des Adventskranzes oder Weihnachtsbaums zu sehen sind.
- Vorsicht, wenn Geschenke ausgepackt werden: Oft gerät das Geschenkpapier in die Flammen.
- Rauchmelder installieren.

- Den Weihnachtsbaum in Wasser stellen und regelmässig nachgiessen, so trocknet er weniger schnell aus.
- Eine Löschdecke griffbereit halten für Notfälle. Tipps zum Kauf von Löschdecken gibt es auf www.bfu.ch/produkte.

Beratungsstelle für Unfallverhütung (bfu)



Ab Dezember haben wir **jeden Samstag von 9 bis 12 Uhr** unser Hüttli für Sie geöffnet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Wir bieten an:

- * verschiedene Zöpfe
- * Kleinbrote, Gebäck
- * Weihnachtsguetzli
- * Mitbringsel
- * Torten auf Bestellung
- * usw.

Bestellungen nehmen wir gerne entgegen unter: 079 252 93 99

Wir freuen uns, Sie an der Gossauerstrasse 43 in Niederbüren zu begrüssen.

Das Kребäckteam

Zu verkaufen ...

Pony GTX Cross



Baujahr 2017
Kilometerstand: 2'902 km
unfallfrei
VP: Fr. 2'500.-- auf Verhandlungsbasis

Kontakt: Jens Renn,
071 545 06 27 / jens.renn@teleb.ch